

Obuwie bezpieczne / Bezpečná obuv / Sicheres Schuhwerk  
/ Safe footwear / Biztonsági cipő

**S1** - Kategoria / Kategorie / Kategorien / Category / Kategória

Dostępne rozmiary/ Dostupné veľikosti/Verfügbare Größen/Available sizes/Elérhető méretek											
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47

**Pakowanie:1/10 para/ Balení:1/10 pára/Verpackung:1/10 paar/ Packaging:1/10 pair/ Csomagolni:1/10pár**



- PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**
- Producent/Import:** „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp. z o.o., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewska 64, Polska, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)
- Obuwie klasyfikowane jest jako środek ochrony osobistej zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wymagane tego rozporządzenia oraz spełnia wymogi normy EN ISO 20345:2022 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne.” określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Obuwie posiada metalowy podeszok ochronny.
- Badanie typu UE przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.
- Użytkowanie:** Obuwie to zostało przetestowane wg normy EN ISO 20344:2022 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Stopień ochrony zgodny jest z kodem zamieszczonym na wyrobie. Obuwie jest przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy, wyposażone w podeszkę zaprojektowaną tak, aby zapewniła ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15kN. Należy pamiętać, że zażen środków ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, prace należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy. Materiały, które zostały użyte do produkcji obuwia, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu. Obuwie wyposażone jest w wyjmowaną wyściółkę. Powinno być użytkowane wyłącznie wraz z wyściółką, wyściółka może być zastąpiona wyłącznie porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia. Badania na obuwii wykonano z umieszczeniem w nim wyściółki. Podczas wkładania butów zaleca się używać łyżki obuwicznej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz/lub zapiąć zapięcia (aby stopa była stabilnie osadzona w obuwii, ale jednocześnie nie być zbyt ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać / odpiąć, aby swobodnie wyjść stopę. Zdejmując obuwie nie należy przetrząsnąć drugim butem piętę buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu. Rozmiar produktu powinien być odpowiednio dopasowany, poprzez zmierzenie obuwia przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. **Ograniczenia:** Nie należy używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, stosowanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione. **Sposób pakowania i warunki transportu:** Produkt pakowany jest jednostkowo w opakowania kartonowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta. Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub na ich deformację przez wpływ czynników atmosferycznych.
- Przechowywanie:** Obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewietrzonym miejscu (w opakowaniach teksturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci w temperaturze 5-24°C i wilgotności względnej 50% - 70%. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Czas magazynowania obuwia zależy od warunków użytkowania i sposobu konserwacji. Nie zaleca się magazynowania dłuższego niż 12 miesięcy od daty zakupu. **Gwarancja i reklamacja:** Obuwie nie konserwujemy przez użytkownika traci gwarancję i nie podlega reklamacji. **Konserwacja:** Po skończonej pracy zanieczyszczenia oczyścić wilgotną szmatką lub gąbką bez używania rozpuszczalników organicznych, wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wilgotne suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewietrzonym miejscu z dala od źródła ciepła. Wybrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór liwowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego (krem) lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo-polyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę, po wyschnięciu pasty, skór należy wypolerować. Do obuwia z wierzchami z weluru i nubuku pasty nie stosować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wyciśniętą zmoczoną tkaniną, oraz środkiem konserwującym w aerozolu, przeznaczonymi do odpowiedniego rodzaju skór wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Przed ponownym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone. **Okres trwałości:** zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, taki jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu, ale zaleca się używać nie dłużej niż 3 lata. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsca łączenia wierzchu z podeszwą. Uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony. W przypadku zauważania oznak zniszczenia np. rozzerwanie lub pękanie podeszwy, obuwie należy wymienić na nowe. **Właściwości antypoślizgowe:** Odporność na poślizg, o ile występuje, jest określona symbolem umieszczonym na wyrobie. Obuwie spełnia wymagania antypoślizgowe według odpowiedniej normy. **Właściwości antyelektrostatyczne:** Jeżeli konieczne jest zminimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez rozproszenie ładunków elektrostatycznych, należy nosić obuwie antystatyczne, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji i oparów łatwopalnych oraz gdy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem elektrycznym od urządzeń zasilanych napięciem sieciowym ze stanowiska pracy. Obuwie antystatyczne stwarza opór między stopą a podeszwą, ale może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie nadaje się do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, gdyż stwarza jedynie opór pomiędzy stopą a podeszwą.

- Jeżeli ryzyko porażenia prądem wyładowaniami statycznymi nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badania wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym wywołanym napięciem przemiennym lub stałym. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, aby zabezpieczyć się przed poważnymi obrażeniami. Opor elektryczny obuwia antystatycznego może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, jeśli jest noszone w wilgotnych warunkach. Obuwie klasy 1 może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzącą, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych warunkach. Dlatego, jeśli istnieje ryzyko porażenia, obuwie antystatyczne nie powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia. Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podszewy zostaje zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej. Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiła ochrony zapewniającej przed obuwie. Zaleca się stosowanie skarpetek antystatycznych. Dlatego konieczne jest zapewnienie, aby połączenie noszonego przez użytkowników obuwia i ich ociecenia było w stanie spełnić zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewniać pewną ochronę przez cały okres jego użytkowania.
- Dlatego zaleca się, aby użytkownik przeprowadził we własnym zakresie test rezystancji elektrycznej oraz przeprowadzał go w regularnych i częstych odstępach czasu."









- Użytkizacja:** Produkt należy użytkizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.
- Objaśnienia użytych symboli:**
- ♻️ skóra pokryta, ♢ materiał tekstylny, ♢ inny materiał, C E -znak zgodności -oznajmizający, że wyrobie spelnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425,
  - CE -numer partii stanowi data produkcji oraz liter y i liczby umieszczone po dacie produkcji np. 1/2025 B24, ♢ należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkizowania wyrobu,
  - ♢ -znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz. U. z 2013 r., poz. 1410 z późn. zm.).
- Przykładowe oznakowanie:**

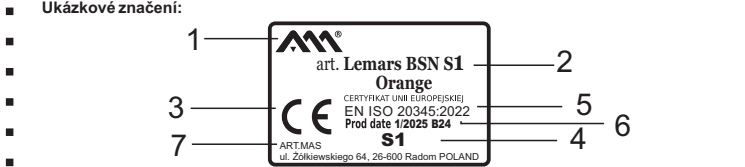


- Legenda przykładowego oznakowania:**
- 1- znak handlowy producenta, 2- nazwa wg określenia producenta, 3-znak zgodności, 4- kategoria obuwia, 5-numer normy, 6-data produkcji, 7-adres producenta,
- Objaśnienia symboli użytych w oznakowaniu obuwia:**
- A – obuwie antyelektrostatyczne
  - E – absorpcja energii w części piętej
  - SR - odporność na poślizg na płytkach ceramicznych / glicerolu
  - FO - odporność na działanie oleju i benzyny
  - WPA - przepuszczalność wody i absorpcja wody
- Kategorie obuwia roboczego odpowiadających wymaganiom normy EN ISO 20345:2022:**
- SB- właściwości podstawowe podnoszek wytrzymały na uderzenia z energią 200 J oraz zgniecenia do 15kN + odporne na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztopionym laurylosiarczanu sodu (NaLS)
  - S1- zabudowana pięta+SB+A+E
  - S2-S1+przepuszczalność wody i absorpcja wody
  - S3-S2 +stalowa wkładka antyprzebiwcia, odporność na przebiecie (przekucie od podłoża z siłą do 1100N), urzeźbiona podszewa
- Dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN ISO 20345:2022. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: [reklamacje@artmas.pl](mailto:reklamacje@artmas.pl)
- Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl) , [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).
- Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszystkie przy produkcji. Numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 1/2025 B24.

- ## CZ\_POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE
- Výrobce:** „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Biřczyk, Wojciech Biřczyk, Sp. k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polsko
- Obuv je klasifikována jako prostředek osobní ochrany v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a splňuje požadavky normy EN ISO ISO 20345:2022. Osobní ochranné prostředky „Bezpečná obuv“, kterým se stanoví základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci. Obuv má kovovou ochrannou špičku. Typovou zkoušku OOP provádí notifikovaný orgán (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.
- Využití:** Tato obuv byla testována podle normy EN ISO 20344:2022 stanovující základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci. Stupeň ochrany je v souladu s kódem na zamiesňovanom produktu. Obuv je navržena tak, aby chránila uživatele před zraněními, jakožto mohou nastat během práce, s tužinou navrženou k zajištění ochrany proti nárazu energií 200 J a před kompresí při tlakovém zatížení síly 15 kN. Nezapomínejte, že žádné osobní ochranné prostředky neposkytují úplnou ochranu, proto by práce měla být prováděná s náležitou péčí.
- Uživatel by měl zkontrolovat, zda ochranné parametry uvedené v popisu výrobku odpovídají provozním podmínkám. Materiály, z nichž je obuv vyrobena, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu předmetu nebo jeho součást však může být alergen, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barva atd. Zvláště citlivým osobám se doporučuje produkt před použitím otestovat. Obuv je vybavena odnímatelnou stélkou. Měla by být používána pouze s vložkou. Stélka může být nahrazena pouze srovnatelnou vložkou poskytnutou původním výrobcem obuvi. Testy na obuvi byly provedeny s vložkou uvnitř. Při vkládání obuvi je vhodné používat železná boty. Pokud je k dispozici, svázaný tkanicí a / nebo upevněte upevňovací prvky po nasazení obuvi (aby byla noha pevně zapuštěna do obuvi, ale ne příliš těsně), před vyjmutím boty by měly být vyřešeny / odhákány pro snadnou výmou nohu. Při vyjímání boty nevstupujte na vyjímání paty boty, protože může dojít k jejímu poškození. Velikost produktu by se měla před zahájením práce správně upravit využitím kožením na botách. Velikost je uvedena na výrobku. **Omezení:** Nepoužívejte produkt pro jiné účely, než pro které byl určen, doporučené instrukce a ve vysoké rizikových podmínkách. Pokud vlastnosti neukazují jinak, používání obuvi při extrémně nízkých nebo extrémně vysokých teplotách může ovlivnit jeho trvanlivost. Jakékoli úpravy, které mohou snížit úroveň ochrany, jsou zakázány. **Způsob balení a přepravní podmínky:** Výrobek je balen v párech v jednotlivých kartonech a kartonech ve velkém. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby obal nebyl vystaven mechanickému poškození nebo deformaci v důsledku povětrnostních podmínek. Skladování: Obuv by měla být skladována při pokojové teplotě, na větraném místě (v lepenkových krabicích, v papíru, nikoli v plastovém obalu), mimo zdroje tepla a vlhkosti při teplotě 50-240C a relativní vlhkosti 50% - 70%. Neumísťujte na ně těžké předměty, držte je stranou od ostrých předmětů. Vnitřek boty by měl zůstat suchý. V případě zvlhčení je osušte přirozeným způsobem mimo přímé teplo. Doba skladování obuvi závisí na podmínkách použití a způsobu údržby. Skladování delší než 12 měsíců od nákupu se nedoporučuje. **Záruka a reklamace:** Obuv, kterou uživatel neudrží, ztrácí záruku a není předmětem reklamace. **Údržba:** Po ukončení práce nečistoty očistěte navlhčeným hadříkem nebo houbou bez použití organických rozpouštědel, osušte a uchujte. Vlhké zasyčené při pokojové teplotě, nejlépe ve větrané oblasti mimo zdroje tepla. Namočený produkt vyžaduje sušení při pokojové teplotě (mimo pece a topení) po dobu asi 18 hodin. Na vysušené vrcholy zrnové usně by měla být naneseno malé množství konzervačních látek (krémů) nebo vosků, nejlépe v barvě kůže. Vzhledem k přirozenému kůži se nedoporučuje pro každodenní údržbu glosem pasty (na bázi rozpouštědel, které mohou poškodit povlak), který by měl být používán sporadicky. Před nanesením další vrstvy pasty, měla by leštěním nebo omytím předchozí vrstvy, po zaschnutí pasty by měla být pokožka vyleštěna. Nepoužívejte pastu na boty s velurovými a nubukovými podrážkami. Výrobky z velurové a nubukové kůže by měly být čištěny pouze speciálně určeným hadříkem nebo silným vyžimadlym vlnkým hadříkem, a konzervační sprej, který jsou určeny pro jednotlivé typy kožených. Po každém dokončení práce by měla být obuv podrobena údržbě, která zajišťuje dlouhodobé používání. Při obnovení práce zkontrolujte, zda není poškozena obuv. **Trvanlivost:** Závisí na podmínkách jejich použití a lze je posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a dopadu na životní prostředí, jako je sluneční světlo, dešť atd., Není možné uvést konkrétní datum, ale nedoporučuje se používat déle než 3 roky. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je obuv vhodná pro další nošení. Zvláštní pozornost by měla být věnována švům a oblastem, kde jsou spojeny svršek a podešev. Poškozená obuv nezaručuje optimální úroveň ochrany. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo perforace dna, je třeba obuv vyměnit. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo proražení podrážky, je třeba obuv vyměnit. **Protisklizuvé vlastnosti:** Odolnost proti skluzu, pokud je k dispozici, je označena symbolem na výrobku. Obuv splňuje požadavky na protisklizuvost podle příslušné normy.
- Anti-elektrostatické vlastnosti:**
- „Antistatická obuv by měla být používána, pokud je nutné minimalizovat elektrostatické hromadění rozptýlených elektrostatických náboje, tím se zamezí nebezpečí jiskrového vznícení např. hořlavých látek a par a pokud nelze z pracoviště zcela eliminovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem od zařízení na síťové napětí. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a zemí, ale nemusí poskytovat úplnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických instalacích pod napětím. Je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným statickým výbojem, protože pouze vytváří odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem statickým výbojem zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření k zamezení tohoto rizika. Taková opatření, stejně jako dodatečné testy uvedené níže, by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Antistatická obuv neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem ze střídaného nebo stejnosměrného napětí. Existuje-li riziko, že budete vystaveni jakémukoli střídavému nebo stejnosměrnému napětí, pak se musí použít elektrická izolační obuv na ochranu před vážným zraněním. Elektrický odpor antistatické obuvi lze výrazně změnit obyčným, znečištěním nebo vlhkostí. Tato obuv nemusí plnit svou zamýšlenou funkci, pokud je nošena ve vlhkém prostředí. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost a může se stát vodivou pro dlouhodobé nošení ve vlhkých a mokřích podmínkách. Obuv třídy II je odolná vůči vlhku a mokrú a měla by být použita, pokud existuje riziko expozice. Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měla by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat antistatické vlastnosti obuvi.
- Pokud se používá antistatická obuv, měla by být odolnost podlahy taková, aby nezneškodnila

- Doporučuje se používat antistatické ponožky. Je proto nutné zajistit, aby kombinace obuvi jejich nositelů a jejího prostředí byla schopna plnit navrženou funkci odvádět elektrostatický náboj a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti.
- Proto se doporučuje, aby uživatel provedl vlastní test elektrického odporu, který se provádí v pravidelných časových intervalech."

- **Příklady značení:**
-  kůže,  potažený kůží,  textilní materiál,  jiný materiál,  značka shody - uvádějící, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425,  číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umísťována po datu výroby, např.: 1/2025 B24,  ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2020, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů),  - Před použitím produktu si přečtěte pokyny.



- **Vysvětlění vzorového označení:** 1- ochranná známka výrobce, 2- názvu podle specifikace výrobce, 3- značka shody, 4- kategorie obuvi, 5- standardní číslo, 6- datum výroby, 7- adresa výrobce,
- **A- význam symbolů použitých v označení obuvi:**
  - A – antistatická obuv
  - E – absorpce energie v patě
  - SR – protiskluznost na keramických dlaždicích / glycerin
  - FO – odolnost vůči oleji a benzinu
  - WPA – propustnost a absorpce vody
- **Kategorie pracovních bot podle požadavků normy en iso 20345:2022:**
  - SB – základní vlastnosti pro tužiny odolává 200 joulům dopady a drcení až 15 kN + odolnost proti skluzu na keramickém substrátu potaženém roztokem laurylsulfátu sodného (NaLS).
  - S1 – postavená pata + SB + A + E
  - S2 – S1 + propustnost a absorpce vody
  - S3 – S2 + ocelová protiprázdná vložka, odolnost proti propichnutí (propichnutí ze podloží s pevností do 1100 N), vytvářený prázdná
- **Lividace:** Produkt musí být zlikvidován v souladu s národními zákony a normami v oblasti ochrany životního prostředí. Další pokyny v předpisech EN ISO 20345:2022. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na reklamaci @artmas.pl. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím obuvi si je prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).
- Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. Číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např. : 1/2025 B24.



## DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

**Hersteller / Importeur:** „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polen, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Schuhe sind als persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung eingestuft und entsprechen den Richtlinien dieser Verordnung und den Anforderungen der EN ISO 20345:2022 "Persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe. - Festlegung der grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an Sicherheitsschuhe für den Einsatz am Arbeitsplatz. Schuhe haben einen Zehenschutz aus Metall.

Von der benannten Stelle Nr.2474: MIRTA-KONTROL d.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Gebrauchs:** Dieses Schuhwerk wurde gemäß der Norm EN ISO 20344:2022 geprüft, in der die grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an ein sicheres Schuhwerk für den Einsatz am Arbeitsplatz festgelegt sind. Der Grad der Sicherheit ist mit dem Code des Erzeugnisses vereinbar. Schuhe sollen den Benutzer vor Verletzungen schützen, die während der Arbeit entstehen können, ausgestattet mit einer so gestalteten Zehenkappe, Schlagschutz mit 200 J Energie zu bieten und vor der Kompression unter einer Kompressionslast von 15 kN.

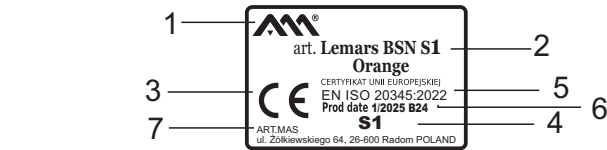
Bitte beachten Sie, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz bieten kann. Daher sollten die Arbeiten mit der gebotenen Sorgfalt durchgeführt werden. Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Produktbeschreibung angegebenen Schutzparameter den Betriebsbedingungen entsprechen. Materialien, die für die Herstellung von Schuhen verwendet wurden, sollen nicht negativ auf die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder Komponente des Produkts kann ein Allergen sein, beispielsweise Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw., das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen. Schuhwerk ist mit einer entfernbaren Einlegesohle versehen. Es sollte nur mit der Einlegesohle verwendet werden. Die Einlegesohle darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des ursprünglichen Schuhherstellers ersetzt werden. Die Schuhe wurden mit eingeleger Innensohle getestet. Beim Einsetzen von Schuhen empfiehlt es sich, Löffel für Schuhe zu verwenden. Wenn vorhanden, binden Sie die Schnürsenkel um / oder die Verschlussbefestigung Sie, nachdem Sie die Schuhe angezogen haben (damit der Fuß fest im Schuhwerk sitzt, aber gleichzeitig nicht zu stark zusammengepresst wird) und lösen, bevor Sie die Schuhe entfernen, um den Fuß frei zu entfernen. Treten Sie beim Entfernen von Schuhen nicht auf die Ferse des herausnehmbaren Schuhs, da dieser beschädigt werden kann. Die Größe des Produkts muss vor der Arbeit durch Anprobieren von Schuhen richtig angepasst werden. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben. **Beschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko. Die Verwendung von Schuhen bei extrem niedrigen oder extrem hohen Temperaturen kann sich nachteilig auf die Haltbarkeit auswirken, es sei denn, das Schuhwerk weist die entsprechenden Eigenschaften auf. Jegliche Änderungen, die das Schutzniveau verringern könnten, sind verboten. **Verpackungsart und transportbedingungen:** Das Produkt wird paarweise in Kartons und in Sammelkartons verpackt. Es wird empfohlen, dass sich das Produkt während des Transports und der Lagerung in der Verpackung des Herstellers befindet. Beim Transport ist besonders darauf zu achten, dass die Verpackung keinen witterungsbedingten mechanischen Beschädigungen oder Verformungen ausgesetzt ist. **Lagerungs:** Schuhe sollten bei Raumtemperatur an einem belüfteten Ort gelagert werden (in Pappkartons, Papier, nicht aus Kunststoff) entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen bei einer Temperatur von 50-24 ° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50-70%. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf, halten Sie scharfen Gegenständen fern. Die Innenseite des Schuhs sollte trocken bleiben. Wenn es nass ist, trocknen Sie es auf weg von natürliche Weise vor direkter Hitze. Die Lagerzeit von Schuhen ist abhängig von den Einsatzbedingungen und der Art der Wartung. Eine Lagerung von mehr als 12 Monaten ab Kaufdatum wird nicht empfohlen. **Garantie und beschwerden:** Vom Benutzer nicht gewartete Schuhe verlieren die Garantie und können nicht beworben werden. **Wartung:** Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ohne organische Lösungsmittel, trocknen Sie sie und konservieren Sie sie erst dann. Nasses Produkt bei Raumtemperatur feucht trocknen lassen, vorzugsweise in einem belüfteten Bereich, entfernt von Wärmequellen. Ein eingewickeltes Produkt muss etwa 18 Stunden lang bei Raumtemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizungen) getrocknet werden. Eine kleine Menge Konservierungsmittel (Cremer) oder Wachs sollte auf getrocknete Narbenlederoberflächen aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe der Oberseite. Aufgrund seiner natürlichen Lederoberfläche für die tägliche Pflege wird nicht empfohlen, selbstpolierte Paste (basierend auf Lösungsmitteln, die die Schale beschädigen können) zu verwenden, die gelegentlich verwendet werden sollte. Vor dem Auftragen der nächsten Schicht Paste die vorherige Schicht polieren oder waschen. Nach dem Trocknen der Paste sollte die Haut poliert werden. Verwenden Sie keine Paste auf Schuhen mit Velours- und Nubukschuhen. Produkte auf Velours- und Nubukleder sollten nur mit einem speziell entwickelten Tuch oder einem stark zusammengepressten feuchten Tuch und mit einem für die Art des Oberleders bestimmten Aerosolkonservierungsmittel gereinigt werden. Nach jeder Arbeit sollte das Schuhwerk einem Wartungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet. Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit das Schuhwerk auf Beschädigungen. **Nutzungsdauer:** hängt von den Einsatzbedingungen ab und kann anhand des Produktverbrauchs beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben, aber es wird empfohlen, nicht mehr zu verwenden als 3 Jahre. Vor jedem Gebrauch sollte geprüft werden, ob das Schuhwerk für das weitere Tragen geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und den Bereichen gewidmet werden, in denen Obermaterial und Sohle verbunden sind. Damaged Schuhe keinen optimalen Schutz gewährleisten. Wenn Sie zum Beispiel Anzeichen von Zerstörung bemerken: Reißen oder Durchstechen des Sohle, Schuhe sollten ersetzt werden. **Anti-slip-eigenschaften:** Die Rutschfestigkeit wird, falls vorhanden, durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Rutschfestes Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm. **Antistatische Eigenschaften:** Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es erforderlich ist, die elektrostatische Aufladung durch die Ableitung elektrostatischer Ladungen zu minimieren. Dadurch wird die Gefahr einer Funkenzündung beispielsweise von brennbaren Stoffen und Dämpfen vermieden und die Gefahr eines Stromschlags durch Netzspannungsgeräte kann am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden her, bietet jedoch

möglicherweise keine vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an stromführenden Elektroinstallations geeignet. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladung gewährleisten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden erzeugt. Wenn das Risiko eines Stromschlags durch statische Entladung nicht vollständig ausgeschlossen ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Solche Maßnahmen sowie die unten genannten zusätzlichen Untersuchungen sollten routinemäßiger Bestandteil der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz vor Stromschlägen durch Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn das Risiko besteht, Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu werden, müssen elektrisch isolierende Schuhe getragen werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Dieses Schuhwerk erfüllt möglicherweise nicht seine vorgesehene Funktion, wenn es bei Nässe getragen wird. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren und leitend werden, wenn sie längere Zeit in feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten nur dann getragen werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, sollten Träger stets die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatisches Schuhwerk verwendet wird, muss der Bodenbelag so widerstandsfähig sein, dass er den durch das Schuhwerk gebotenen Schutz nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu verwenden. Daher muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus Schuhwerk, Träger und Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen und während der gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Daher wird dem Anwender empfohlen, eine betriebssinnige Prüfung des elektrischen Widerstands durchzuführen, die in regelmäßigen und kurzen Abständen durchgeführt wird.“

### Beispiele für die Kennzeichnung:

aus leder,  bedeckte leder,  textilmaterial,  anderes materia,  das EG-Konformitätszeichen-bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt,  die Chargennummer Buchstaben und Ziffern, z.B.: 1/2025 B24,  die Handelskette des Herstellers ist gem. Gewererecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013 ) markenrechtlich geschützt,  Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

### Beispiele für Markierungen:



**Erläuterung der Probenkennzeichnung:**

1- Herstellermarke, 2- name, wie vom Hersteller angegeben, 3 - Konformitätszeichen, 4- Schuhkategorie, 5- Standardnummer 6- Herstellungsdatum 7- Herstelleradresse.

**Erläuterung der in der Schuhkennzeichnung verwendeten Symbole:**

A – antistatische Schuhe  
E – Energieaufnahme im Fersenbereich  
R – Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Glycerin  
FO – Beständigkeit gegen Öl und Benzin  
WPA – Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

### Kategorien der arbeitsschuhe gemäss den anforderungen der norm en iso 20345:2022:

SB - Die Zehenkappe widersteht gegen Schlagenergie von 200 J und zerdrückt 15kN + grundlegende Eigenschaften + Rutschfestigkeit auf mit Natriumlaurylsulfat (NaLS) - Lösung beschichtetem Keramiksubstrat

S1-eingebaute Ferse +SB +A +E

S2-S1+Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme

S3=S2+Stahleinslage zum Schutz vor Durchstichen, Durchstoßfestigkeit (Einstich von aus des Substrats mit einer Kraft von 20 N (200N), geschnittene Sohle

Weitere Hinweise in den Normen EN ISO 20345:2022

**Entfernt:** Das Produkt muss gemäß den nationalen Gesetzen und Normen zum Umweltschutz entsorgt werden. Wenn dieses Handbuch verloren geht oder beschädigt ist, können Sie es per E-Mail an [reklamacije@artmas.pl](mailto:reklamacije@artmas.pl) anfordern. Die Anweisung wird als Datei gesendet. Dieses Handbuch kann viele Male reproduziert werden, um von jedem Benutzer dieses Produkts gelesen zu werden. Die Adresse der Website, auf der Sie auf die EU-Konformitätserklärung zugreifen können, lautet [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Das Herstellungsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf der Produktregistrierkarte angegeben. Die Chargennummer ist das Herstellungsdatum und die Buchstaben und Zahlen nach dem Herstellungsdatum, beispielsweise 1/2025 B24.

## EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Produker: „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600  
RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poland. [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Footwear is classified as personal protective equipment in accordance with the Personal Protective Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016 on personal protective equipment and complies with the requirements of EN ISO 20345:2022 "Personal protective equipment. Shoes safe". "Setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Footwear has a metal protective toe cap.

Type examination of PPE is conducted by Notify body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

Use: The footwear has been tested according to EN ISO 20345:2022 setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear is designed to protect the user from injuries that may occur during operation, with toecap designed to provide protection against impact with energy of 200 J and before compression under compressive load of 15KN force. Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work. The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example. Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc., At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product. Shoes equipped with a removable insole. It should be used only with insole. Insole may be replaced only by comparable insole provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insole placed inside. When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must be tied shoelaces and / or fasten fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel sole, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product. **Restrictions:** Do not use this product for unintended purposes, the Instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited. **Packing and conditions for transportation:** The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering. **Storage** - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic) away from sources of heat and humidity, a temperature of 50-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of become wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase. **Guarantee and complaints:** Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint. **Maintenance** - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry at room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnaces and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned specially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather. After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged. **Period of use:** depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific deadline, but it is recommended to use no more than 3 years. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining sites top of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the bottom, shoes should be replaced. **Non-slip properties:** Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard.

**Antistatic properties:**

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear should be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.

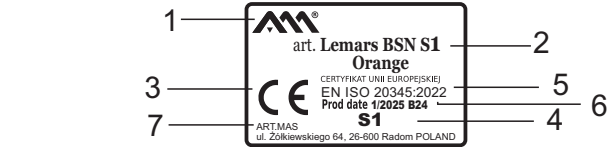
Class 1 footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be

used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

**Examples of marking:**

 leather,  covered leather,  textile material,  other material,  CE mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016,  LOT - the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 1/2025 B24,  Read the instructions before using the product,   - Trademark specifying the manufacturer of the product.

**Sample marking:**



Explanation of example markings:

1- trademark of the manufacturer, 2- name as specified by the manufacturer, 3- mark of conformity, 4- footwear category, 5- standard number, 6- date of manufacture, 7- manufacturer's address,

**Explanation of symbols used:**

A – footwear antistatic  
E – Energy absorption in the heel  
SR - slip resistance on ceramic tiles / glycerol  
FO - resistance to oil and gasoline  
WPA - water permeability and water absorption

### Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20345:2022:

S8 - toe-cap resistant to impact energy of 200 J and crushing to 15kN + the basic + slip resistance on the ceramic substrate coated with a solution of sodium lauryl sulfate (NALS)

S1 - built-heel + SB + A + E

S2 - S1 + water permeability and water absorption

S3-S2 + steel anti-puncture insert, puncture resistance(puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole

Additional instruction in the regulations EN ISO 20345:2022. **Disposing:** The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: [rekamajace@artmas.pl](mailto:rekamajace@artmas.pl). Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product The website address on which you can access the EU declaration of conformity: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

The production date is given on the packaging and on the label of the product. The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 1/2025 B24..

## HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

**Gyártó / Importőr:** „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64. Lengvelforság. [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

A lábbeliek az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 9-i 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek a rendelet iránymutatásainak, és megfelelnek az EN ISO 20345:2022 "Egyéni védőeszközök" követelményeinek. Biztonsági lábbeli. "a munkahelyi biztonságos cipők alap- és kiegészítő követelményeinek meghatározása. Lábbeli védő felépítéssel.

EU-típusvizsgálati végzett a bejelentett szervezet által No. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Használat:** Ezt a lábbelit az EN ISO 20344:2022 szabvány szerint tesztelték, amely meghatározza a

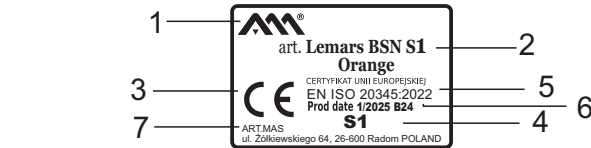
termégeknek munkahelyei cipő alap- és kiegészítő követelményei. A védelem főleg az emberek találatát kódnak. A lábbeli célja, hogy megvédje a felhasználót a sérülésektől, amelyek munka során felmerülhetnek az így megtervezett lábbujákba ellátva ütésvedelem biztosítása 200 J energiával, és kompresszió előtt 15 kN kompressziós terhelés mellett. Felhívjuk figyelmét, hogy egyetlen személyi védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet, ezért a munkát kellő gondossággal kell elvégezni. A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a termékleírásban megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e az üzemi feltételeknek. A lábbeli gyártásában felhasznált anyagoknak nem szabad hátrányosan befolyásolnia a felhasználó egészségét. A termék anyagában lévő bármely anyag, amely a termék alkotóeleme, lehet allergén, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb., Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket testszelje használat előtt. Cipő van szerelve egy levehető betéttel, a lapbetéttel csak az eredeti cipőgyártó által biztosított összehasonlítható lapbetéttel cserélhető ki. Végzett vizsgálatokban a lábbeli a betét abban elrendezett. Cipő felhelyezésekor cipőkapál használata ajánlott. Cipőjét meg kell kötni cipőfűzővel és / vagy rögzíteni kell a rögzítőket (hogy a láb szilárdan beágyazódjon a cipőbe). A cipőnek nem legyen túl komprimált a mielőtt eltolváltatva a cipő kell megoldani, hogy a láb könnyen eltolható legyen. A cipő eltávolításakor ne lépjen cserélhető cipő sarokba, mert megsérülhet. A termék méretét úgy kell beállítani, hogy a munka megkezdése előtt cipővel próbálkozzon. Méret van tüntetve a termék. **Korlátai:** Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célokra, utasítások szerint és magas kockázati körülmények között. Ha a tulajdonosok másképp nem jelzik, a cipő használatra rendkívül alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékleten befolyásolhatja a tartósságát. Mindenféle változtatás, amely csökkentheti a védelem szintjét tilos. **Csomagolási módszer és szállítási feltételek:** A termék párban csomagolják kartondobozba és összefoglalás kartondobozba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen. Szállítás közben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a csomagolás ne érje mechanikai sérülések vagy alakváltozások az időjárás viszonyok miatt. **Tárolás:** A cipőket szobahőmérsékleten, szellőztetett helyen (kartondobozban, papírban, műanyagban) kell tárolni, hő- és páratartalomtól távol, 5–24 ° C hőmérséklet és 50–70% relatív páratartalom mellett. Ne legyen nehéz tárgyakat, tartson távol az éles tárgyaktól. A belső tére a cipő kell, száraz marad. Ha nedves, szárítsa meg őket közvetlen hővel távol. A cipő tárolási ideje a felhasználás feltételeitől és a megőrzés módjától függ. A vásárlás időpontjától számított 12 hónapnál hosszabb tárolás nem ajánlott. **Garancia és panaszok:** A felhasználó által nem karbantartott lábbeli elveszti a jótállást, és nincs panasz. **Karbantartás a:** A munka befejezése után nedves ruhával vagy szivacsos tisztítással meg a szennyeződésekkel szerves oldószerek használata nélkül, szárítsa meg, majd tároltsa meg. Szárítsa meg a nedves cipőt szobahőmérsékleten, lehetőleg szellőztetett helyen, hőtől távol. A nedves cipőt szárítást igényelnek szobahőmérsékleten (sütőtől és melegítőktől távol) 18 órán át szárítani kell. Aszárított gabonából felszórás kis mennyiségű tartósítószer (krém) vagy viaszot vigyen fel, legjobb szin felsőréssel. A bőr természetes kivitelű máti a napi karbantartás nem ajánlott az önfényes paszták esetében (olyan oldószerek alapján, amelyek károsíthatják a bevonatot), amelyekkel szóróanyagok kell használni. Mielőtt a következő réteg felvételére a pasztát kell polírozni vagy mosott előző réteg, szárítás után a pasztát, a bőrt kell polírozni. Ne használjon pasztát velür vagy nubuk talpú cipőn. A velúr- és a nubukbőrű készült termékekkel csak speciálisan kialakított ruhával vagy erősön öszipréselt nedves ronggyal, valamint a külső bőr típusának megfelelő aeroszolos tartósítószerrel szabad tisztítani. Minden egyes munka után a lábbelit karbantartási folyamatnak kell alávetni, amely biztosítja a hosszú távu használatát. A munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lábbeli nem sérült-e. **A tartósság periódusa:** felhasználásuk körülményeitől függ, és a termékfogyasztás mértékével megbecsülhető. A használat különböző intenzitása és a környezeti hatások (például napfény, eső stb.) miatt nem lehet megadni egy konkrét dátumot, de ajánlott használni nem több, mint 3 év. Minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy a lábbeli alkalmas-e további viselésre. Különös figyelmet kell fordítani a varratokra és a felső és a talp összeillesztési területeire. A sérült lábbeli nem garantálja az optimális védeltséget. Ha bármilyen sérülés jeleit észleli, például az alsó rész szakadása vagy perforációja, a cipőt cserélni kell. **Csúszásellenes tulajdonságok:** A csúszásállóságot, ha van, a terméken található szimbólum jelzi. A lábbeli megfelel a csúszásálló követelményeknek a vonatkozó szabvány szerint. **Antisztatikai tulajdonságok:** „Antisztatikus lábbelit kell használni, ha az elektrosztatikus töltések eloszlásával minimálisra kell csökkenteni az elektrosztatikus feltöltődést, így elkerülhető a pi. gyűlény anyagok és gőzök szikragyulladásának veszélye, valamint ha a hálózati feszültségű berendezésekből származó áramútes veszélye nem kizárható a ki teljesen a munkahelyről. Az antisztatikus lábbelik ellenállást hoznak létre a láb és a talaj között, de nem biztos, hogy teljes védelmet nyújtanak. Az antisztatikus lábbeli nem alkalmas feszültség alatt álló elektromos berendezéseken végzett munkákra. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbelik nem garantálják megfelelő védelmet a statikus károsító áramútes ellen, mivel csak ellenállást hoznak létre a láb és a padló között. Ha a statikus károsító áramútes veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseket, valamint az alább említett további vizsgálatoknak a munkahelyi baleset-megelőzési program rutin részét kell képezniük. Az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak védelmet AC vagy DC feszültség által okozott áramútes ellen. Ha fennáll az AC vagy DC feszültségnek való kitettséget veszélye, akkor elektromos szigetelő lábbelit kell használni a súlyos sérülések elleni védelem érdekében. Az antisztatikus lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Előfordulhat, hogy az a lábbeli nem teljesíti a rendeltetés szerinti funkcióját, ha nedves körülmények között viseli. Az 1. osztályú lábbelik felszívhatják a nedvességet és vezetőképesé válhatnak, ha hosszabb ideig viselik nedves és nedves körülmények között. A II. osztályú lábbelik ellenállnak a nedves és nedves

körülményeknek, és akk kell használni, ha fennáll az expozíció kockázata. Ha a lábbeli olyan körülmények között viselt, ahol a talp anyaga szennyeződött, a viselőnek mindig ellenőrizniük kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt belépnek a veszélyes területre. Azo antisztatikus lábbelik használatának, a padlóborítók ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne érvénytelenítse a lábbeli talp nyújtott védelmet. Antisztatikus közeli használatra javasolt. Gondoskodni kell tehát arról, hogy az azonosított veszélyek kombinációjában képes legyen elűzni az elektrosztatikus töltéseket a szomszédos látható tervezett funkció, és teljes élettartama alatt bizonyos védelmet nyújtson.

Ezzel javasolt, hogy a felhasználó végezzen elektromos ellenállástesztet, amelyet rendszeres és gyakori időközönként végezzen el.

A használt szimbólumok magyarázata:

A bõrre, fedett bõr, textil anyag, egyéb anyag, megfelelõség jelölés, ami, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, a CE-tételezészám a gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl. 1/2025 B24, az A2B- -a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény 2013. évi törvény, módosított 1410. (tétel) alapján jogilag védett, A-termék használata előtt olvassa el az utasításokat.



**Magyarázatok minta címkézés:**

1- a gyártó védjegye, 2- név a gyártó specifikációja szerint, 3- megfelelőségi jel, 4- lábbeli kategória, 5- standard szám, 6- gyártási dátum, 7- a gyártó címe,

A lábbeli jelölésében használt szimbólumok magyarázata:

A - antisztatikus lábbeli  
E – energiaelnyelés a sarok részében  
SR - csúszásgátló kerámia csempék / glicerín  
O - olajjal és benzinnel szembeni ellenállás  
N/A - vízáteresztő képesség és a víz felszívódását

**A munkál cipők kategóriája az en iso 20345:2022 szabvány szabályai szerint:**

SB - alapvető tulajdonságok A lábjúdgugasz ellenálló 200 J ütőkezési energiával és szétzúzott és 15KN szűrés képes + csúszási ellenállás nátrium-lauril-szulfát (NaLS) oldattal bevont kerámia hordozó

S1 - beépített sarok +SB + A + E

S2 = S1 + vízáteresztő képesség és a víz felszívódását

S3 - S2+ acél szűrőszálgátó betét, lyukasított ellenállás (szűrés a szubsztrátumot egy erő 1100N), sarogtall talp

További utasításokat a rendeletek EN ISO 20345:2022.

Ártalmatlanítás: A termékét a nemzeti törvényeknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsejül, akkor azt az reklamációt@arimas.pl e-mail címre írva lehet beszerezni. Az utasítást fájlként küldjük el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa. EU megfelelőségi nyilatkozatával elérhető webhely cím: [www.arimas.pl](http://www.arimas.pl), [www.arimas.eu](http://www.arimas.eu)

A gyártás dátuma a kollektív csomagoláson és a termék lapra található. A tételszám a gyártás dátuma és a betűk és számok, a gyártás időpontja után, például 1/2025 B24 .



## LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

**Gaminiojas / Importuotojas:** „ART.MAS“ EXP-ORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Lenkija

Avalynė priskiriama asmeninėms apsaugos priemonėms pagal 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir atitinka šio reglamento gaires bei atitinka standarto EN ISO 20345:2022 „Asmeninės apsaugos priemonės“ reikalavimus. Apsauginė avalynė.
“Pagrindinių ir papildomų reikalavimų, susijusių su saugia avalyne, naudojama darbe, apibrėžimas. Avalynė turi metalinį apsauginį nosies dangtelį. ES tipo tyrimas, kurį atliko notifikuotoji įstaiga Nr.2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Naudojimas:** Ši avalynė buvo išbandyta pagal EN ISO 20344:2022 standartą, nurodantį pagrindinius ir papildomus reikalavimus saugiai avalynei, naudojamai darbe. Apsaugos laipsnis atitinka gaminio kodą. Avalynė skirta apsaugoti vartotoją nuo sužeidimų, kurie gali kilti darbo metu, aprūpinta kojų pirštų dangteliais, kurie yra apsaugoti nuo smūgio, kurio energija yra 200 J, ir nuo suspaudimo esant 15kN suspaudimo apkrovai. Reikėtų atsiminti, kad jokios asmeninės apsaugos priemonės neužtikrina visiškios apsaugos, todėl darbą reikia atlikti deramai atsargiai. Vartotojas turėtų patikrinti, ar gaminio aprašyme nurodyti apsauginiai parametrai atitinka darbo sąlygas. Medžiagos, kurios buvo naudojamos avalynės gamyboje, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos. Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba esanti produkto sudėtyje, gali būti alergenais, pvz., Medvilnė, oda, metalo elementai, lateksas, dažai ir kt. Ypač jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Avalynėje yra išimamas vidpadis. Jis turėtų būti naudojamas tik su vidpadžiu, vidpadį galima pakeisti tik panašiu vidpadžiu, kurį pateiktė originalus avalynės gamintojas. Avalynės bandymai buvo atlikti su įdėtu įdėklui. Įdedant batų rekomenduojama naudoti šaukštas batą. Jei yra, avalynė turi būti (arba) užsegama tvirtinimo detalėmis (kad pėda būtų tvirtai įdėta į avalynę, bet ne per stipriai suspausta), o prieš nusimaudami batus, atlaisvinkit, kad koja būtų laisva. Nuimdami avalynę, nelipkite ant nuimamo batų kulno, nes ji gali būti pažeista. Produkto dydis turėtų būti tinkamas sureguliuojas, prieš pradėdant darbą. Dydis nurodytas ant gaminio. **Apribojimai:** Nenaudokite gaminio jokiais kiltais tiktais, išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, instrukcijomis ir esant didelėms rizikos sąlygoms. Jei savybės nenurodo kitaip, batų naudojimas esant labai žemai arba ypač aukštai temperatūrai gali turėti įtakos ilgaamžiškumui. Draudžiami bet kokie pakeitimai, galintys sumažinti apsaugos lygį.
**Pakavimo metodas ir transporto sąlygos:** Produktas supakuotas poromis į kartonines dėzes ir į bendras kartonines dėžes. Vežant ir sandėliuojant produktą rekomenduojama būti gamintojo pakuotėje. Vežant reikia atkreipti ypatingą dėmesį, kad pakuotė nebūtų veikiamo mechaninių pažeidimų ar deformacijų dėl oro sąlygų. **Saugojimas:** Avalynė reikia laikyti kambario temperatūroje vėdinamoje vietoje (kartoninės dėžutės, popieriuje, ne plastikiniame), atokiau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių, esant 5–24 ° C temperatūrai, o santykinė oro drėgmė 50–70%. Nedėkite sunkių daiktų, saugokite nuo aštrių daiktų. Batų vidus turėtų likti sausas. Jei drėgna, natūraliai išdžiovinkite nuo tiesioginės ugnies. Avalynės laikymo laikas priklauso nuo naudojimo sąlygų ir priežiūros būdo. Nerekomenduojama laikyti ilgiau kaip 12 mėnesių nuo pirkimo datos. **Garantija ir skundai:** Avalynė, kurios neprižiūri vartotojas, netenka garantijos ir nėra skundžiama. **Priežiūra:** Baigę darbą, priemaishs nuvalykite drėgnu skudurėliu ar kempine, nenaudodami organinių tirpiklių, nusauskinkite ir tada išsausinkite. Džiovinkite drėgnus batus kambario temperatūroje, geriausia vėdinamoje vietoje, atokiau nuo karščio. Šlapias produktas turi būti džiovinamas kambario temperatūroje (atokiau nuo orkaitės ir šildytuvo) maždaug 18 valandų. Į džiovintas grūdėtos odos viršūnes turėtų būti dedamas nedidelis kiekis konservantų (kremo) ar vaško, geriausia - viršūnės spalv. Dėl natūralios odos apdailos kasdien nerekomenduojama naudoti sausinamo blizgesio pastas (kurių pagrindu sudaro tirpikliai, galinticos pažeisti danga), kurios turėtų būti naudojamos retkarčiais. Prieš taikant kitą sluoksnis pasta turėtų būti poliuruoti arba nuplauti Anksstesnis sluoksnis, po džiovinimo pastos, oda turėtų būti poliuruoti. Nenaudokite pastos ant batų su velniūnais ir nubuko. Gaminiai, pagaminti iš veliūnės ir nubuko odos, turėtų būti valomi tik specialiai tam skirta šluoste arba stipriai suspausta šlapia šluoste ir aeroliniais konservantais, skirtais odos tipui. Po kiekvieno darbo avalynę reikia prižiūrėti, kas užtikrins ilgalaikį naudojimą. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar nėra apgadintos avalynės. **Inkamuomo terminas:** priklauso nu jo naudojimo sąlygų ir gali būti įvertintas pagal produkto savartojimo laipsnį. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir poveikio aplinkai, pavyzdžiui, saulės spindulių, lietaus ir tt, neįmanoma nurodyti konkrečios datos, tačiau rekomenduojama naudoti ne daugiau nei 3 metus. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar avalynė tinkama toliau dėvėti. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas siūlėms ir vietoms, kuriose sujungtos viršutinės ir padų dalys. Pažeista avalynė negarantuoja optimalaus apsaugos lygio. Pastebėję bet kokius pažeidimų požymius, pvz., padų dalys plyšimą ar perforaciją, batus reikia pakeisti. **Savybės antslip:** Apsparumas slydimui, jei toks yra, žymimas gaminio simboliu. Avalynė atitinka neslystantčius reikalavimus pagal atitinkamą standartą.

**Antielektrostatinės savybė:** „Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama, jei reikia sumažinti elektrosstatinį krūvį išsklaidant elektrosstatinius krūvius, taip išvengiant, pavyzdžiui, degių priedžių ar garų užsidegimo kibirkštinio pavojaus, taip pat jei elektros smūgio pavojiaus nuo tinklo įtampos įrangos negalima visiškai pašalinti darbo vietoje. Antistatinė avalynė sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir žemės, bet gali nesuteikti visiškios apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darbui su įtampinga elektros instaliacija. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio dėl statinės iškrovos, nes ji tik sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir grindų. Jei statinės iškrovos elektros smūgio rizika nebūvo visiškai pašalinta, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Tokios priemonės, kaip ir toliau minimi papildomi bandymai, turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietoje programos dalis. Antistatinė avalynė neapsaugos nuo elektros smūgio nuo kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos. Jei yra kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos pavojus, naudokite elektrą izoliuojančią avalynę, kad apsisaugotumėte nuo rimtų sužalojimų. Antistatinės avalynės elektrinė varža gali labai pakeisti dėl lankstumo, užteršimo ar drėgmės. Ši avalynė gali neatlikti numatytos funkcijos, jei dėvima drėgnomis sąlygomis.

1 klasės avalynė gali sugerti drėgmę ir tapti laidi, jei dėvima ilgą laiką drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis. II klasės avalynė yra atspari drėgmei ir drėgmei ir turėtų būti naudojama, jei yra poveikio rizika. Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kai pado medžiaga užsiteršia, prieš įeidami į pavojingą zoną, dėvėtojai visada turi patikrinti avalynės antistatinės savybes. Jei naudojama antistatinė avalynė, grindų dangos atsparumas turi būti toks, kad nepablogintų avalynės teikiamos apsaugos. Rekomenduojama dėvėti antistatinės kojines. Todėl būtina užtikrinti, kad avalynės dėvėtojų ir jų aplinkos derinys galėtų atlikti numatytą elektrosstatinių krūvių išsklaidymo funkciją ir suteikti tam tikrą apsaugą per visą jos naudojimo laiką.

Todėl vartotojui rekomenduojama reguliariai ir dažnai atlikti elektrinės varžos testą."

**Naudotų simbolių paaiškinimas:**

1-oda, 2- apdirbta oda, 3- tekstilės medžiaga, 4- kita medžiaga, 5- atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. 6- partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 1/2025 B24 7- *ART.MAS* - gamintojo prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymu (2013 m. įstatymų leidinys, 1410 punktas, su pakeitimais), 8- Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas.

**Pavyzdžiai ženklinimas:**



**Paiiškiniimai pavyzdys ženklinimo:**

1-gamintojo prekės ženklas,2-vardas pagal gamintojo specifikacijas,3–atitikties ženklas, 4- avalynės kategorija, 5- standartinis numeris,6–pagaminimo data,7-gamintojo adresas,

**Naudotų simbolių paaiškinimas:**

A – antistatinė avalynė

E – energijos sugertis kulno dalyje

SR - atsparumas slydimui ant keraminiai plytelių / glicerinas

FO - atsparumas alyvai ir benziniui

WPA- vandens pralaidumas ir vandens absorbcija

**Darbo batų kategorijos pagal en iso 20345:2022 standarto reikalavimus:**

SB - Batų noselių atsparūs poveikio energijos 200 ir grūsti į 15kN+pagrindinės savybės + atsparumas slydimui ant keraminio pagrindo, padengto natrio laurilsulfato (NaLS) tirpalu

S1-odinė viršutinė dalis, įmontuotas kulnas +SB + A + E

S2-S1+ vandens pralaidumas ir vandens absorbcija

S3-S2 + pradūrimui atsparaus plieno įdėklas, varža pradūrimo (punkcija substrate su įėga į 1100N), raizylas padas

Papildomos instrukcijos taisyklėse pagal EN ISO 20345:2022. **Atliekų tvarkymas:** Produktas turi būti šalinamas pagal nacionalinius įstatymus ir aplinkos apsaugos standartus. Jei ši instrukcija yra pamesta ar sugadinta, ją galite gauti parašę.

Pašto adresa: reklamacije@artmas.pl. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją perskaitytų kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas. Tinklalauk, kuriame galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas yra www. artmas. pl, artmas.eu.

Pagaminimo data nurodoma ant kolektyvinės pakuotės ir produkto skirtuko. Partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 1/2025 B24.

## RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător / Importator: „ART.MAS“ EXP-ORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polonia, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Încălțămîntea este clasificată ca echipament individual de protecție în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și îndeplinește orientările prezentului regulament și îndeplinește cerințele din EN ISO 20345:2022 "Echipament de protecție personală. Încălțămînte de siguranță "specificând cerințele de bază și suplimentare pentru încălțămînte sigură pentru utilizare la locul de muncă. Încălțămînte tep protector de metal.

Examinarea de tip UE efectuată de organismul notificat nr. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Utilizare:**Această încălțămînte a fost testată conform standardului EN ISO 20344:2022 care specifică cerințele de bază și suplimentare pentru încălțămînte sigură pentru utilizare la locul de muncă.Gradul de prcare pot apărea în timpul lucrului,otecție corespunde coduluipe pe produsului.Încălțămîntea este concepută pentru a proteja utilizatorul împotriva rănilor, echipat cu protecție pentru deget proiectat pentru a oferi protecție împotriva impactului cu o energie de 200 J și înainte de comprimare sub o sarcină de compresie de 15kN. Trebuie să ne amintim că niciun echipament de protecție personală nu oferă o protecție completă, așa că munca trebuie efectuată cu atenție. Utilizatorul trebuie să verifice dacă parametrii de protecție din descrierea produsului corespund condițiilor de operare.Materialele care au fost utilizate la fabricarea încălțămîntei nu ar trebui să afecteze negativ sănătatea utilizatorului.Cu toate acestea, orice substanță conținută în materialul produsului sau care este o componentă a produsului poate fi un alergen, de exemplu bumpac, piele, elemente metalice, latex, coloranți, etc., poate provoca reacții alergice la persoane deosebit de sensibile. Se recomandă testarea produsului înainte de utilizare.Încălțămîntea este echipată cu un brant detașabil. Trebuie utilizat numai cu brantul, brantul poate fi înlocuit doar cu o bransă comparabilă furnizată de producătorul original de încălțămînte.Atunci când puneți pantofi, se recomandă utilizarea unei linguri de încălțămînte. Dacă este prezent, legați șireturile și / sau fixați elementele de fixare după ce ați pus pantofii (astfel încât piciorul să fie bine fixat în încălțămînte, dar în același timp nu este prea bine comprimat) și dezlegați-le / îndepărtați-le înainte de a scoate încălțămîntea pentru a îndepărta liber piciorul.Când îndepărtați încălțămîntea, nu va plimbați pe calcâlii detașabili, deoarece poate fi deteriorat.Mărima produsului trebuie ajustată în mod corespunzător, încercând pantofii înainte de a începe munca.Mărima este indicată pe produs.**Limitări:** Nu folosiți produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat, instrucțiuni și în condiții de risc ridicat. Cu excepția cazului în care proprietățile indică altfel, utilizarea încălțămîntei la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate poate afecta durabilitatea. Orice modificări care pot reduce nivelul de protecție sunt interzise.**Metoda de ambalare și condiții de transport:** Produsul este ambalat în perechi în cutii de carton și în cutii de carton colectiv.Se recomandă ca produsul să fie în ambalajul producătorului în timpul transportului și depozitării. În timpul transportului, trebuie acordată o atenție specială, astfel încât ambalajul să nu fie expus la deteriorarea mecanică sau deformare din cauza condițiilormeteorologice. DEPOZITARE: ncălțămîntea trebuie depozitată la temperatura camerei într-un loc ventilat (în cutii de carton, hârtie, nu plastic), departe de sursele de căldură și umiditate, o temperatură de 5-24 ° C și umiditate relativă de 50% - 70%. Nu așezați obiecte grele, ferți-vă de obiectele ascuțite. Interiorul pantofului trebuie să rămână uscat.Dacă sunt ude, uscați-le în mod natural departe de căldura directă. Durata de depozitare a încălțămîntei depinde de condițiile de utilizare și de metoda de întreținere. Nu este recomandată stocarea mai mare de 12 luni de la data achiziției.Pantofii care nu sunt întreținuți de utilizator își pierd garanția și nu fac obiectul reclamației.**Întreținere:**După muncă, curățați contaminanții cu o cârpă umedă sau un burete fără a utiliza solvenți organici, uscați și numai apoi conservați. Uscați la temperatura camerei, de preferință într-un loc ventilat departe de căldură. Un timp îndebit necesită uscarea la temperatura camerei (departe de cuptoare și încălzitoare) timp de aproximativ 18 ore. O cantitate mică de conservant (cremă) sau ceaară trebuie aplicată pe uscate de piele , de preferință în culoarea piele.Datorită finisajului natural al pielii, întreținerea zilnică nu este recomandată pentru pastele auto-lucioase (pe baza de solvenți care pot deteriora acoperirea), care trebuie utilizate sporadic.Înainte de a aplica următorul strat de pastă, lustruiți sau șpațați stratul anterior, după ce pasta se usucă, pielea trebuie lustruită. Nu folosiți pasta pe pantofi din velur și nubuck. Produsele din piele velur și nubuck trebuie curățate doar cu o cârpă special concepută sau o cârpă umedă puternic stoarsă și cu un conservant pentru aerosoli conceput pentru tipul de piele exterioră.După fiecare lucrare, încălțămîntea trebuie să fie supusă unui proces de întreținere, care va asigura utilizarea pe termen lung. Înainte de a relua muncă, verificați dacă încălțămîntea este deteriorată.**Perioada de durabilitate:** depinde de condițiile de utilizare a acestora și poate fi evaluată în funcție de gradul de consum al produsului. Datorită intensității diferite de utilizare și a impactului asupra mediului, cum ar fi lumina soarelii, ploaia etc., nu este posibilă acordarea unei date specifice, dar se recomandă utilizarea nu mai mult de 3 ani. Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificat dacă încălțămîntea este potrivită pentru o purtare ulterioară.O atenție deosebită trebuie acordată cusăturilor și zonelor în care se îmbină partea superioară și talpa. Încălțămîntea deteriorată nu garantează un nivel optim de protecție. Dacă observați semne de deteriorare, de exemplu, ruperea sau perforarea fundului, încălțămîntea trebuie înlocuită.**Proprietăți anti-slip:** Rezistența la alunecare, dacă este cazul, este indicată prin simbolul produsului. Încălțămîntea îndeplinește cerințele antiderapant conform standardului relevant.

**Proprietăți antistatice:** „Încălțămîntea antistatică trebuie utilizată dacă este necesar pentru a minimiza acumularea electrostatică prin disiparea sarcinilor electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scănteie a, de exemplu, substanțe și vapori inflamabili și dacă riscul de electrocutare de la echipamentele cu tensiune de rețea nu poate fi eliminat complet de la locul de muncă. Încălțămîntea antistatică introduce o rezistență între picior și sol, dar este posibil să nu ofere o protecție completă. Încălțămîntea antistatică nu este potrivită pentru lucrul la instalații electrice sub tensiune. Trebuie remarcat, totuși, că încălțămîntea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice de la o descărcare statică, deoarece introduce doar o rezistență între picior și podea.Dacă riscul de descărcare electrică statică nu a fost complet eliminat, sunt esențiale măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Astfel de măsuri, precum și testeale suplimentare menționate mai jos, ar trebui să fie o parte de rutină a programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Încălțămînta antistatică nu va oferi protecție împotriva șocurilor electrice de la tensiuni AC sau DC.

Dacă există riscul de a fi expus la orice tensiune AC sau DC, atunci trebuie să folosiți încălțămînte izolatoare electrice pentru a vă proteja împotriva rănilor grave. Rezistența electrică a încălțămîntei antistatice poate fi modificată semnificativ prin îndoire, contaminare sau umiditate. Este posibil ca această încălțămînte să nu își îndeplinească funcția prevăzută dacă este purtată în condiții umede. Încălțămîntea de clasa I poate absorbi umezeala și poate deveni conductivă dacă este purtată pentru perioade prelungeite în condiții umede și umede . Încălțămîntea de clasa a II-a este rezistentă la condiții umede și umede și ar trebui folosită dacă există riscul de expunere. Dacă încălțămîntea este purtată în condiții în care materialul de tălpi este contaminat, purtătorii trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămîntei înainte de a intra într-o zonă periculoasă. În cazul în care se utilizează încălțămînte antistatică, rezistența pardoselii trebuie să fie astfel încât să nu anuleze protecția oferită de încălțămînte. Se recomandă folosirea unui șosete antistatice. Prin urmare, este necesar să se asigure că combinația dintre încălțămîntea purtătorilor săi și mediul lor este capabilă să îndeplinească funcția proiectată de a disipa sarcinile electrostatice și de a oferi o anumită protecție pe toată durata de viață. Astfel, se recomandă ca utilizatorul să stabilească un test de rezistență electrică, care se efectuează la intervale regulate și frecvente."

**Explicația simbolurilor utilizate:**


-  piele,  piele acoperită,  alte materiale,  simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,  –numărul lotului constituie data producției și ltereile și cifrele plasate după data producției de ex.: 1/2025 B24, *ART.MAS* –marcă înregistrată a producătorului, protejată în temeiul legii din 30 iunie 2000 Dreptul de proprietate industrială (M. O. din 2013, poz. 1410 cu modif. Ult.),  Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului.

**Exemple de marcare:**



**Explicații de etichetare eșantion:**

1- marca producătorului,2–nume, așa cum se specifică de către producător, 3-marca de conformitate, 4– categoria încălțămînte,5-număr standard, 6–data producerii,7-adresa producătorului,

**Explicația simbolurilor utilizate în marcapul încălțămîntei:**

A –încălțămînte anti-statică

E –absorbție de energie în călcâi

SR - rezistența la alunecare pe placi ceramice/glicerina

FO - rezistență la petrol și benzină

WPA- permeabilitatea apei și absorbtția apei

**Categorii standarde încălțămînte respectă cerințele standardului en iso 20345:2022:**

SB - tep rezistent la energie de impact de 200 J și zdrobit la 15kN+ proprietăți de bază + rezistență la alunecare pe substratul ceramic acoperit cu soluție de lauril sulfat de sodiu (NaLS)

S1 -calcâiul încorporat+SB+A+E

S2 -S1 + permeabilitatea apei și absorbția apei

S3- S2 + inserție anti-puncție din oțel, rezistență la perforare (puncție de la solcu forsa până la 1100 N), talpă sculptată

Instrucțiuni suplimentare din reglementări conform EN ISO 20345:2022.Data producerii este dată pe ambalajul colectiv și pe fila produsului. **Eliminare:** produsul trebuie aruncat în conformitate cu legile și standardele naționale în domeniul protecției mediului.Dacă acest manual este pierdut sau deteriorat, acesta poate fi obținut prin scrierea la reklamacije@artmas.pl. Instrucțiunea va fi trimisă ca fișier. Acest manual poate fi reprodus de multe ori pentru a fi citit de către fiecare utilizator al acestui tip de produs.Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate a UE este [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [artmas.eu](http://artmas.eu).

Data producerii este dată pe ambalajul colectiv și pe fila produsului. Numărul lotului este data producției și ltereile și numerele plasate după data producției, de exemplu, 1/2025 B24.

## RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель / импортер: „ART.MAS“ EXP-ORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Польша, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Обувь классифицируется как средство индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года, на средства индивидуальной защиты и соответствует руководящим принципам настоящих правил и соответствует требованиям EN ISO 20345:2022 "Средства индивидуальной защиты Спецобувь"., уточнение основных и дополнительных требований к безопасной обуви для использования на работе. Обувь имеет металлический защитный подносок. Типовая экспертиза СИЗ проводится Органом Уведомления (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Использование:** Эта обувь прошла испытания в соответствии со стандартом EN ISO 20344:2022, в котором указаны основные и дополнительные требования к безопасной обуви для использования на работе. Степень защиты соответствует коду на продукте. Обувь предназначена для защиты пользователя от травм которые могут возникнуть во время работы, снабжены носком, разработанными для обеспечения защиты от удара с энергией 200 Дж и до сжатия под нагрузкой сжатия 15 кН.Следует помнить, что никакие средства индивидуальной защиты не обеспечивают полную защиту, поэтому работы следует выполнять с должной осторожностью. Пользователь должен проверить, соответствуют ли параметры защиты, приведенные в описании продукта, условиям эксплуатации.Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт. Обувь оснащена съемной стельки. Она должна быть использована только с стельки, набивку можно заменить только сопоставимой набивкой, предоставленной производителем оригинальной обуви. Тесты на обувь были сделаны с стельки внутри.При надевании обуви рекомендуется использовать лажки для обуви. Если они существуют, после надевания обуви рекомендуется шнуры и / или закрепите застежки (чтобы нога была прочно закреплена в обуви, но в то же время не слишком плотно сжата) и прежде чем снять обувь, отступену/отвязат,легко вынуть ногу. При снятии обуви не наступайте на пятку съемной обуви, потому что это может быть повреждено. Размер продукта должен быть правильно отрегулирован, примеряя обувь перед началом работы. Размер указан на товаре.**Ограничения:** Не используйте продукт для целей, отличных от тех, для которых он предназначен, инструкций и в условиях высокого риска. Если свойства не указывают на иное, использование обуви при очень низких или очень высоких температурах может повлиять на долговечность. Любые модификации, которые могут снизить уровень защиты, запрещены.**способ упаковки и условия транспортировки:** Продукт упакован парами в картонные коробки и в общие картонные коробки. Рекомендуется, чтобы продукт находился в упаковке производителя при транспортировке и хранении. Во время транспортировки особое внимание следует уделять тому, чтобы упаковка не подвергалась механическим повреждениям или деформации из-за погодных условий. **Складирование:** Обувь следует хранить при комнатной температуре, в проветриваемом месте (в картонной, бумажной, а не пластиковой упаковке), вдали от источников тепла и влаги при температуре 50–24 ° C и относительной влажности 50–70%.Не придавливали , держите подальше от острых предметов. Внутренняя часть обуви должна оставаться сухой. Если они влажные, высушите их вдали от источников тепла. Срок хранения обуви зависит от условий использования и способа обслуживания. Хранение дольше 12 месяцев с даты покупки не рекомендуется. **гарантия и жалобы:** Обувь, не консерва пользователем, теряет гарантию и не подлежит рекламации. **Обслуживание:** После окончания работ очистите грязь влажной тряпкой или губкой без использования органических растворителей, сохните и только потом сокращать. мокрые ботинки сушит при комнатной температуре, предпочтительно в проветриваемом месте вдали от источников тепла. влажный продукт требует сушки при комнатной температуре (вдали от печк и нагревателей) в течение примерно 18 часов. Небольшое количество консерванта (крема) или воска следует наносить на высушенные верхушки зернистой кожи, предпочтительно в цвет верха. Из-за естественной отделки кожи ежедневное обслуживание не рекомендуется для самоглянцевых паст (на основе растворителей, которые могут повредить покрытие), которые следует использовать время от времени. Перед нанесением следующего слоя пасты, отполировать или вымыть предыдущий слой, после того, как паста высохнет, кожа должна быть отполирована. Не используйте пасту на обувь сделано из с велпоровой и nubuckой. Изделия из велпоровой и nubuckой кожи следует чистить только специально предназначенной тканью или сильно отжатой влажной тканью, а также аэрозольным консервантом, предназначенным для типа внешней кожи.После каждой работыПрежде чем возобновить работу, проверьте обувь на наличие повреждений. обувь должна подвергаться процессу технического обслуживания, который обеспечит длительное использование. **период прочности:** зависит от условий их использования и может оцениваться исходя из степени износа изделия. Из-за разной интенсивности использования и воздействия на окружающую среду, такого как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно указать конкретную дату, но рекомендуется использовать не более 3 лет. Перед каждым использованием следует проверять, подходит ли обувь для дальнейшего ношения. Особое внимание следует уделить швам и участкам, где соединяются верх и подошва. Поврежденная обувь не гарантирует оптимальный уровень защиты. Если вы заметили какие-либо признаки повреждения, например, разрыв или прокол нш, обувь должна быть заменена. **свойства antislip:** Сопротивление скольжению, если оно присутствует, обозначается символом на изделии. Обувь соответствует требованиям против скольжения в соответствии с действующим стандартом.**Антиэлектростатические свойства:** „Антистатическая обувь следует использовать, если необходимо свести к минимуму накопление электростатического заряда путем рассеивания электростатических зарядов. таким образом можно избежать риска искрового возгорания, например, горючих веществ и паров, а также если на рабочем месте невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током от оборудования, между ногой и землей, но не может обеспечить полную защиту. Антистатическая обувь неходящегося под напряжением сети. Антистатическая обувь создает сопротивление

пригодна для работы на электроустановках под напряжением. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от поражения электрическим током в результате статического разряда, поскольку она лишь создает сопротивление между ногой и полом.

Если риск поражения электрическим током статического разряда не устранен полностью, необходимы дополнительные меры по предотвращению этого риска.

Такие меры, а также дополнительные испытания, упомянутые ниже, должны быть регулярной частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте.

Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от поражения электрическим током переменного или постоянного напряжения



**SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV**  
**Виробца / dowozca:** „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polska, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Obuv je klasifikovaná ako osobné ochranné vybavenie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pomôckach a spĺňa usmernenia tohto nariadenia a spĺňa požiadavky normy EN ISO 20345:2022. Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv. "Definovanie základných a dodatočných požiadaviek na bezpečnú obuv na použitie pri práci. Obuv má kovovú ochrannú špičku.  
Typová skúška EÚ vykonaná notifikovaným orgánom č 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Použitie:** Obuv bola testovaná podľa normy EN ISO 20344:2022 stanovujúcej základné a doplnkové požiadavky na bezpečnú obuv na použitie pri práci. Stupeň ochrany zodpovedá kódu na výrobku. Cieľom obuvi je chrániť používateľa pred zraneniami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas práce,vybavené hrotmi topánok navrhnutými takýmto spôsobom poskytnúť ochranu pred nárazom energiou rovnajúcou sa 200 J a proti kompresii pri tlakovej záťaži 15 kN.Malo by sa pamätať na to, že žiadne osobné ochranné vybavenie neposkytuje úplnú ochranu, preto by sa práca mala vykonávať s náležitou starostlivosťou. Používateľ by mal skontrolovať, či ochranné parametre uvedené v popise produktu zodpovedajú prevádzkovým podmienkam.Materiály použité pri výrobe obuvi by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa.Akákoľvek látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo ako súčasť výrobku môže byť alergénom, napríklad bavlna, koža, kovové prvky, latex, farbivá atď., Môže vyvolať alergické reakcie u zvlášť citlivých osôb. Pred použitím sa odporúča produkt otestovať.Obuv je vybavená odnímateľnou stielkou. Malo by sa používať iba so stielkou, stielka môže byť nahradená iba za porovnateľnú stielku poskytnutú pôvodným výrobcom obuvi. Testy na obuvi sa uskutočňovali s vloženou vložkou.Pri obúvaní obuvi sa odporúča použiť lyžicu na topánky . Po nasadení topánok priviazajte šnúrky a / alebo upevnite spony(aby noha bola pevne zasunutá do obuvi, ale zároveň nie príliš tesná) a pred odstránením obuvi ju rozopnite / rozopnite, aby ste ju mohli ľahko vybrať. Pri odstraňovaní topánok nestúpajte na pätu vymeniteľnej topánky s druhou topánkou, pretože by sa mohla poškodiť. Pred začatím práce by ste si mali správne prispôbiť veľkosť produktu vyskúšaním na obuvi. Veľkosť je uvedená na výrobku. **Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok na iné účely, ako na ktoré bol určený, na použitie a vo vysoko rizikových podmienkach. Pokiaľ vlastností neuvádzajú inak, používanie obuvi pri extrémne nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže ovplyvniť trvanlivosť. Akékoľvek úpravy, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané.**Spôsob balenia a podmienky dopravy:** Výrobok je balený v pároch v kartónových škatuliach a v hromadných kartónových škatuliach. Počas prepravy a skladovania sa odporúča, aby bol výrobok v obale výrobcu. Počas prepravy by sa mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby obal nebol vystavený mechanickému poškodeniu alebo deformácii v dôsledku poveternostných podmienok.**Skladovanie :** Obuv by sa mala skladovať pri izbovej teplote na vetranom mieste (v kartónových obaloch, papieri, nie v plastu), mimo zdrojov tepla a vlhkosti, pri teplote 5 až 24°C a relatívnej vlhkosti 50 až 70%. Neumiestňujte ťažké predmety, držte ich ďalej od ostrých predmetov. Interiér topánky by mal zostať suchý. V prípade zvlhčenia ich osušte prirodzeným spôsobom mimo priameho tepla. Čas skladovania obuvi závisí od podmienok použitia a spôsobu konzervácie. Neodporúčame uchovávať dlhšie ako 12 mesiacov od dátumu zakúpenia.**Záruka a sťažnosti:** Obuv, ktorá nie je udržiavaná používateľom, stráca záruku a nie je predmetom reklamácie.**Údržba:**Po práci nečistoty očistite navlhčenou tkaninou alebo spongiou bez použitia organických rozpúšťadiel. mokré topánky zachovať pri izbovej teplote, najlepšie na vetranom mieste mimo tepla. Namočený produkt vyžaduje sušenie pri izbovej teplote (mimo peči a ohrievačov) asi 18 hodín.Malé množstvo konzervačných látok (krémov) alebo voskov by sa malo nanášať na vysušené vrcho kože topánky, najlepšie vo farbe vrchných. Vzhľadom na prirodzenú povrchovú úpravu kože sa každodenná údržba neodporúča pre pasty so samým leskom (na báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť povlak), ktoré by sa mali používať sporadicky. Pred nanesením ďalšej vrstvy pasty, vyčistiť alebo umyť predchádzajúcu vrstvu, po zaschnutí pasty by sa mala pokožka vyčistiť. Nepoužívajte pastu na topánky so podrážkou na velur a nubuk.Výrobky vyrobené z velurovej a nubukovej usne by sa mali čistiť iba špeciálne navrhnutou handričkou alebo silne stlačenou vlhkou handrou a aerosólovým konzervačným prostriedkom určeným pre typ vonkajšej kože. Po každej práci by sa obuv mala podrobiť procesu údržby, ktorý zabezpečí dlhodobé použitie. Pred obnovením práce skontrolujte, či obuv nie je poškodená.**Doba trvanlivosti:** Závisí od podmienok ich použitia a dá sa posúdiť podľa stupňa potreby produktu. Vzhľadom na rôznu intenzitu používania a vplyv na životné prostredie, ako napríklad slnečné svetlo, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum, ale odporúča sa používať viac ako 3 roky. Pred každým použitím by sa malo skontrolovať, či je obuv vhodná na ďalšie nosenie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať švom a oblastiam, v ktorých sú spojené zvršky a podrážka. Poškodená obuv nezaručuje optimálnu úroveň ochrany. Ak spozorujete akékoľvek známky poškodenia, napríklad roztrhnutie alebo perforáciu dna, obuv by sa mala vymeniť.

**Protišmykové vlastnosti:**odolnosť proti šmyku, ak existuje, je označená symbolom na výrobku. Obuv spĺňa požiadavky na protišmykovú úpravu podľa príslušnej normy.  
**Antistatické vlastnosti:** "Antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické hromadenie rozptýlením elektrostatického náboja, čím sa predíde nebezpečenstvu iskrového vznietenia napríklad horľavých látok a pár a ak sa z pracoviska nepodari úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom zo zariadenia na sieťové napätie. Antistatická obuv vytvára odpor medzi chodidlom a zemou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná pre prácu na elektrických inštaláciách pod napätím. Treba však poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zo statického výboja, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom a podráhou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom statickým výbojom nebolo úplne eliminované, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia na zamedzenie tohto rizika. Takéto opatrenia, ako aj dodatočné testy uvedené nižšie, by mali byť rutinnou súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Antistatická obuv neposkytne ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zo striedavého alebo jednosmerného napätia. Ak existuje riziko vystavenia akémukoľvek striedavému alebo jednosmernému napätiu, potom sa musí použiť elektnická izolačná obuv na ochranu pred vážnym zranením. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť ohnutím, znečistením alebo vlhkosťou. Táto obuv nemusí plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak sa nosí vo vlhkom prostredí. Obuv triedy 1 môže absorbovať vlhkosť a môže sa stať vodivou, ak sa nosí dlhší čas vo vlhkom a mokrom prostredí. Obuv triedy II je odolná voči výškym a mokrým podmienkam a mala by sa používať, ak exAk sa obuv nosí v podmienkach, kde dochádza ku kontaminácii materiálu podrážky, nositeľ by mal vždy pred vstupom do nebezpečnej oblasti skontrolovať antistatické vlastnosti obuvi.ištuje riziko expozície. Ak sa používa antistatická obuv, odolnosť podlahy by mala byť taká, aby neznehodnotila ochranu

poskytovanú obuvou. Odporúča sa používať antistatické ponožky. Je preto potrebné zabezpečiť, aby kombinácia obuvi jej nositeľov a ich prostredia bola schopná plniť navrhnutú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a poskytovať určitú ochranu počas celej životnosti. Preto sa odporúča, aby používateľ vykonal test elektrického odporu, ktorý sa vykonáva v pravidelných a častých intervaloch."

**Príklady značenia vysvetlenie symbolov:**

☐ koža, ☒ potiahnutá koža, ☐☐ textilný materiál,◊ ostatný materiál, ☐☐ - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, ☐☐ - číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr.:1/2025 B24, *ART.MAS* - značka výrobcu zákonom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z. z roku 2013, pol. 1410 v znení neskorších predpisov), ☐☐ -pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie.

**Vzorové označenie:**



**Explicatii de etichetare eșantion:**

1- ochranná známka výrobcu, 2– názov podľa špecifikácie výrobcu,3 –značka zhody, 4 –kategória obuvi, 5- štandardné číslo, 6– dátum výroby, 7- adresa výrobcu,

**ysvetlenie symbolov používaných pri označovaní obuvi:**

A – antistatická obuv

E – absorpcia energie v päte

SR - protišmykovosť na keramických dlaždiach / glycerín

FO - odolnosť voči oleju a benzínu

WPA- priepustnosť a absorpcia vody

**Kategórie pracovných obuvov podľa štandardných požiadaviek en iso 20345:2022:**

SB - špičkou topánky odolná proti nárazovej energii 200 J a stlačeniu do 15 kN+ základné vlastnosti + odolnosť proti šmyku na keramickom substráte potiahnutom roztokom laurylsulfátu sodného (NaLS) S1- vstavaná päta +SB +A +E

S2 -S1 + priepustnosť a absorpcia vody

S3-S2 + oceľová protiprerezová vložka, odolnosť proti prepichnutiu (prepichnutie zo zeme s pevnosťou do 1100 N), tvarovaná podrážka

Ďalšie pokyny v predpisoch podľa EN ISO 20345:2022.**Likvidácia:** Produkt sa má zlikvidovať v súlade s národnými zákonmi a normami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia.Ak je táto príručka stratená alebo poškodená, je možné ju získať písomne na reklamacje@artmas.pl. Inštrukcia sa odošle ako súbor. Táto príručka sa môže mnohokrát reprodukovať, aby ju mohol prečítať každý používateľ tohto typu produktu.Adresa webovej stránky, na ktorú máte prístup k EÚ vyhláseniu o zhode, je [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Dátum výroby je uvedený na hromadnom obale a na karte produktu. Číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené po dátume výroby, napríklad 1/2025 B24.

**UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ**

Виробник / імпортер: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polska, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Взуття класифікується як засоби індивідуального захисту відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідає настановам цього регламенту та відповідає вимогам EN ISO 20345:2022 "Засоби індивідуального захисту. Захисне взуття ". Визначення основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі. Взуття має захисний металевий бойок на пальця. Обстеження типу ЄС, проведене уповноваженим органом № 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3 , 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Використання :** Взуття пройшло випробування відповідно до стандарту EN ISO 20344:2022 із зазначенням основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.Ступінь захисту відповідає коду на виробі.Взуття призначена для захисту користувача від травм, які можуть трапитися під час роботи, з носом, призначеним для забезпечення захисту від удару енергією 200 Дж та перед стисненням при навантаженні силою 15 кН.Слід пам'ятати, що жодне особисте захисне обладнання не забезпечує повного захисту, тому роботи слід виконувати з належною ретельністю. Користувач повинен перевірити, чи відповідають захисні параметри, наведені в описі виробу, умовам експлуатації. Матеріали, які були використані при виготовленні взуття, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є його компонентом, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо, можуть викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Рекомендється протестувати продукт перед використанням.Взуття оснащена знімною устілкою. Її слід використовувати тільки з устілкою, устілку можна замінити лише на порівнянню устілку, яку надає оригінальний виробник взуття. Випробування на взуття робилися із розміщеною в ній вставкою.Одягаючи вставлення , рекомендується використовувати ложку для взуття. зв'яжіть шнурки та / або застібніть застібки після надягання взуття (щоб стопа була міцно вкладена у взуття, але не надто щільно стиснута), і розв'яжіть / розстібніть стопу перед тим, як зняти взуття.Знімаючи взуття, не наступайте на п'яту з взуття разом, оскільки воно може пошкодитися.Розмір виробу слід правильно врегулювати, примірюючи взуття перед початком роботи. Розмір вказаний на виробі.**Обмеження:** Не використовуйте продукт для інших цілей, ніж ті, для яких він був призначений, інструкції по застосуванню та в умовах високого ризику. Якщо властивості не вказують на інше, використання взуття при надзвичайно низьких або надзвичайно високих температурах може вплинути на довговічність. Будь-які зміни, які можуть знизити рівень захисту, заборонені. **Метод упакування та умови транспорту:** Продукт упакується парами в картонні коробки та в колективні картонні коробки. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити на упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або деформаціям через погодні умови.**Зберігання:**Взуття слід зберігати при кімнатній температурі у провітрюваному місці (в картонній картонній коробці, папері, не пластиковому), подаль від джерел тепла та вологості, температури 5-24 ° C та відносної вологості повітря 50% - 70%. Не кладіть важких предметів, тримайте подаль від гострих предметів. Внутрішня частина взуття повинна залишатися сухою. Якщо вони стають вологими, висушіть їх природним способом подаль від прямого тепла. Час зберігання взуття залежить від умов використання та способу консервації. Ми не рекомендуємо зберігати довше ніж 12 місяців з дати покупки.**Гарантія скарги:** Про взуття, які не дбаютькористувач, вивтратите гарантію не підлягає реклаमाції.**Обслуговування:** Після роботи очистіть забруднення вологою ганчіркою або губкою, не використовуючи органічні розчинники, висушіть і лише після цього і тримати його. Сушіть вологим при кімнатній температурі, бажано в провітрюваному місці, далеко від спеки. Замочений продукт потребує сушіння при кімнатній температурі (подаль від духовок та нагрівачів) близько 18 годин.Невелику кількість консерванту (крему) або воску слід наносити на висушен верхівкиверх шкіри, бажано в кольорі верху. Завдяки натуральній шкірі, продукт щоденне обслуговуван не рекомендується проводити самок пасти (на основі розчинників, які можуть пошкодити покриття), які слід використовувати епізодично.Перед нанесенням наступного шару пасти відполіруйте або вимийте попередній шар, після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Не використовуйте пасту на взуття з велюровою та нубуковою підшовою.Вироби з велюрової та нубукової шкіри слід чистити тільки спеціально розробленою ганчіркою або сильно віджатою мокрою ганчіркою та аерозольним консервантом, призначеним для типу зовнішньої шкіри. Після кожної роботи взуття слід піддавати технічному обслуговуванню, що забезпечить тривале використання. Перш ніж відновити роботу, перевірте взуття на наявність пошкоджень.**Термін придатності:** залежить від умов їх використання та може бути оцінений за ступенем споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, наприклад, сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату, але це не рекомендується використовувати не більше 3-х років. Перед кожним використанням слід перевірити, чи підходить взуття для подальшого носіння.Особливу увагу слід приділити швам і ділпаням, де з'єднуються верхня і підшва. Пошкоджене взуття не гарантує оптимального рівня захисту. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження, наприклад, розрив або прокол dna, взуття слід замінити.**Несколькозачі властивості** :опір ковзання (якщо такий є) визначається символом на виробі. Взуття, що не ковзає, відповідає вимогам відповідного стандарту.

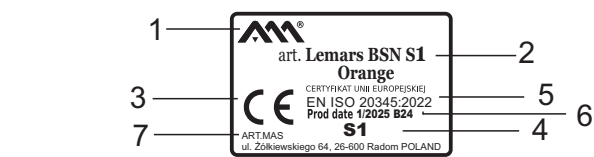
**Антиелектростатичні властивості:** "Слід використовувати антистатичне взуття, якщо необхідно звести до мінімуму накопичення електростатики шляхом розсіювання електростатичних зарядів, таким чином уникаючи ризику іскрозаймання, наприклад, легкозаймистих речовин і папіє, а також якщо ризик ураження електричним струмом від обладнання, що працює під напругою, не можна повністю усунути на робочому місці. Антистатичне взуття створює опір між стопою та землею, але може не забезпечувати повного захисту. Антистатичне взуття не підходить для роботи в електроустановках під напругою. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати належний захист від ураження електричним струмом від статичного розряду, оскільки воно лише створює опір між стопою та підлогою.

Якщо ризик ураження електричним струмом від статичного розряду не був повністю усунений, необхідні додаткові заходи для уникнення цього ризику. Такі заходи, а також додаткові тести, задані нижче, повинні бути звичайною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Антистатичне взуття не забезпечить захист від ураження електричним струмом змінним або постійним струмом. Якщо існує ризик піддатися будь-якій напрузі змінного або постійного струму, слід використовувати електроізоляційне взуття для захисту від серйозних травм. Електричний опір антистатичного взуття може суттєво змінитися через згинання, забруднення або вологу. Це взуття може не працювати за призначенням, якщо його носити у вологих умовах. Взуття класу 1 може поглинати вологу та стати електропровідним, якщо його носити протягом тривалого часу у вологих і мокрих умовах. Взуття класу II є стійким до вологи та вологих умов, і його слід використовувати, якщо існує ризик впливу. Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшви забруднюється, користувачі завжди повинні перевіряти антистатичні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Якщо використовується антистатичне взуття, стійкість підлоги має бути такою, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття. Рекомендється використовувати антистатичні шкарпетки. Таким чином, необхідно переконатися, що поєднання взуття, яке його носить, і його оточення здатне виконувати призначену функцію розсіювання електростатичних зарядів і забезпечувати певний захист протягом усього терміну служби. Таким чином, рекомендується, щоб користувач встановив тест на електричний опір, який виконується через регулярні та часті проміжки часу."

**Пояснення використаних символів:**

☐ шкіра, ☒ покрита шкіра, ☐☐ інші матеріали, ◊ текстильний матеріал, ☐☐ -знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради,☐☐ -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва,наприклад: 1/2025 B24, *ART.MAS* - торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями), ☐☐ -Прочитайте інструкції перед використанням виробу.

**приклади маркування:**



**Приклади пояснень щодо маркування:** 1-торгова марка виробника, 2–ім'я, як зазначено виробником, 3 – знак відповідності,4- категорія взуття,5- стандартний номер, 6-дату виробництва, 7- адреса виробника,

**Пояснення символів, використаних для маркування взуття:**

A – антистатичне взуття

E – поглинання енергії в п'ятковій частині

SR - стійкість до ковзання на керамічній плитці / гліцерині

FO - стійкість до масла і бензину

WPA- водопроникність і водопоглинання

**Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20345:2022**

SB - носок обuvi со стійкий до енергії удару 200 Дж і дроблення до 15 кН +основні властивості + стійкість до ковзання на керамічній підкладці.покритий розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)

S1 -забудований каблук+SB+A+E

S2-S1 + водопроникність і водопоглинання

S3 -S2 +сталева протипрокольна вставка, опір проколу (прокол від землі міцністю до 1100Н), кульптурна підшова

Додаткові інструкції в регламенті відповідно до EN ISO 20345:2022.Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. **Визначення:** Продукт слід утилізувати відповідно до національних законів та стандартів щодо охорони навколишнього середовища.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на reklamacje@artmas.pl. Інструкція буде надіслана як файл. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 1/2025 B24.



LT naudojimo instrukcijos  
RO instructiuni de utilizare  
RU инструкция по применению  
SK návod na použitie  
UA інструкція по застосуванню

## Lemars BSN S1 Orange

Saugi avalynė / Încălțăminte sigură / инструкция по применению / Bezpečná obuv / Безпечне взуття

**STANDARDS: EN ISO 20345:2022**

**S1 -** Kategorija / Categorie / категория / Категоріе / kategorija

Galimi dydžiai / Dimensiuni disponibile / Доступные размеры / Dostupné veľkosti / Доступні розміри													
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47		

Pakuot: 1/10 pora/ De ambalare: 1/10 pereche/ упаковка:1/10 пара/Obal:1/10 pár/ Упаковка: 1/10 пара

**ART.MAS**  
IMPORT · EXPORT

**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**

**ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**